

UNIVERSITI SAINS MALAYSIA

Peperiksaan Semester Kedua

Sidang Akademik 1997/98

Februari 1998

HSM 213 - Dokumen-Dokumen Dalam Sejarah Malaysia

Masa : [3 Jam]

KERTAS PEPERIKSAAN INI MENGANDUNGI LIMA [5] SOALAN DI DALAM DUA PULUH TUJUH [27] HALAMAN.

Jawab **TIGA** [3] soalan. Setiap jawapan membawa nilai markah yang sama.

1. Rujuk Dokumen A1, A2, dan A3 untuk menjawab soalan [a], [b] dan [c]. Dokumen A1, A2, A3 ialah petikan daripada tiga naskhah *Sulalat al-Salatin* yang berlainan.
 - [a] Huraikan secara ringkas sekurang-kurangnya empat perbezaan maklumat di antara ketiga-tiga dokumen A1, A2, dan A3.
 - [b] Dengan mengemukakan dalil-dalil nyatakan dokumen manakah pada pendapat anda merupakan naskhah yang paling asli.
 - [c] Bincangkan secara bandingan kelebihan dan kekurangan hikayat tradisional Melayu dan akhbar serta majalah Melayu sebagai sumber sejarah.
2. Dengan menggunakan Dokumen B1 hingga B6, bincangkan sejauhmanakah Undang-Undang Melaka boleh menggambarkan Melaka dari segi:
 - [a] Pentadbiran dan kuasa politik di Melaka
 - [b] Kegiatan Ekonomi
 - [c] Sistem Perundangan
 - [d] Pemikiran penggubal dan masyarakat setempat terhadap soal perkahwinan daripada status yang berbeza.
 - [e] Kedudukan kaum wanita dan orang berhutang.
3.
 - [a] Berdasarkan dokumen C1, C2 dan C3, bincangkan mengapakah Sultan dan elit-elit agama mendapat perhatian Pentadbiran Tentera Jepun Tanah Melayu (PTM)?
 - [b] Senaraikan isu-isu penting yang dibangkitkan oleh ketiga-tiga dokumen. Mengapakah isu-isu ini dibangkitkan pada April 1943?

..../2

4.
 - [a] Dengan rujukan kepada Dokumen D1, nyatakan TIGA permintaan daripada wakil guru-guru sekolah Cina dan bincangkan pandangan pemimpin UMNO kepada SETIAP daripada tiga permintaan itu.
 - [b] Nilaiikan cara perundingan Tengku Abdul Rahman sebagai pemimpin UMNO dan pemimpin Perikatan berasaskan apa yang berlaku di dalam mesyuarat yang terakam dalam Dokumen D1.
 - [c] Apakah peranan yang dimainkan oleh pemimpin MCA, khususnya Tan Cheng Lock dan Col. H.S. Lee, di dalam mesyuarat itu?
 - [d] Apakah persetujuan yang tercapai di dalam mesyuarat itu? Daripada kandungan minit mesyuarat, dapatkah anda nyatakan sebab-sebab atau dorongan-dorongan yang telah membawa kepada persetujuan?
 - [e] Dengan menelitikan isikandungan Dokumen D2 bincangkan sejauh manakah perbincangan di dalam mesyuarat yang dirakamkan di dalam Dokumen D1 membawa kesan kepada pendirian Perikatan.
5. Apakah aspek-aspek terpenting dalam perkembangan penduduk di Semenanjung Melayu dari 1911 hingga 1947? Bincangkan dengan merujuk kepada jadual-jadual yang telah disediakan daripada Laporan Banci. [Dokumen E1 hingga E4].

..../Dokumen A1

..../3

DOKUMEN A1

Wa bakdahu, adapun kemudian dari itu telah berkata fakir yang insaf akan lemah keadaan dirinya dan singkat pengetahuan ilmunya; dan pada suatu masa bahwa fakir duduk pada suatu majlis dengan orang besar-besar bersenda gurau. Pada antara itu ada seorang orang besar, terlebih mulianya dan terlebih besar martabatnya daripada yang lain, maka berkata ia kepada fakir, 'Hamba dengar ada hikayat Melayu di bawa oleh orang dari Goa; barang kita perbaiki kiranya dengan istiadatnya, supaya diketahui oleh segala anak cucu kita yang kemudian daripada kita, dan boleh diingatkannya oleh segala mereka itu, syahdan adalah beroleh faedah ia daripadanya.'

Setelah fakir mendengar demikian, jadi beratlah atas anggota *faqir alladzi huwa murakkabun 'ala 'l-jahli* Tun Muhammad namanya, Tun Seri Lanang timang-timangannya, Paduka Raja gelarannya Bendahara, anak Orang Kaya Paduka Raja, cucu Bendahara Seri Maharaja, cicit Bendahara Tun Nara Wangsa, piut Bendahara Seri Maharaja anak Seri Nara Diraja Tun Ali, anak baginda Mani Purindan, *qaddasa 'illahu Sirrahum*, Melayu bangsanya dari Bukit Siguntang Mahameru, Malakat negerinya, Batu Sawar *daru 'l-salam*. Demikian katanya: 'Tatkala *hijratu 'L-nabiyyi salla 'llahu 'alayhi wa sallama*, seribu duapuluh satu tahun, kepada tahun *Dal*, pada duabelas haribulan Rabbiul-Awwal, kepada hari Khamis, waktu *'adduha*, pada ketika Syamsu, pada zaman kerajaan marhum yang mangkat di Aceh, *Sultan 'Ala'u 'd-din Ri'ayah Shah zillu 'llahi fi'l-'alam*, anak *Sultani 'l-ajalli 'Abd il-Jalil Shah*, akhi *Sultan Muzaffar Shah*, ibni *'l-Sultan 'Ala'i 'l-din Ri'ayah Shah*, ibni *'l-Sultan Mahmud Syah*, cucu *Sultan Mansor Syah*, piut *Sultan Muzaffar Syah*, anak *Sultan Muhammad Syah al-marhum*, *khallada 'llahu mulkahu wa sultanahu, wa abbada 'adlahu wa ihsanahu*. Sedang baginda bernegeri di Pasai, dewasa itulah datang Raja Dewa Said kepada hamba Seri Nara Wangsa yang bernama Tun Bambang, anak Seri Akar Raja Petani, menjunjungkan titah Yang Dipertuan di Hilir, *Sultan 'Abdullah Ma'ayah Shah*, ibni *l-Sultani 'l-ajalla 'Abdi 'l-Jalil Syah: fainnahu sharafu 'l-makani wa 'l-zaman*. Maka ia sesungguhnya kemuliaan tempat dan zaman. *Wa zinatumajalisa ahli 'l-iman*; dan ia perhiasan segala kedudukan orang yang beriman; *Wa nuru madarija 'l-ta'ati wa 'l-ihsan*, dan ia menerangi segala pangkat taat dan kebajikan, *Zayyadhu 'llahu 'l-fadla wa il-imnan*, dan ditambahi Allah taala kiranya ia kemurahan dan kelebihan; *wa abbada 'adlahu fi sa'iri 'l-buldan*, dan dikekalkan Allah kiranya ia dengan adilnya pada segala negeri.

Demikian bunyi titah yang maha mulia itu, 'Bahwa beta minta perbuatkan hikayat pada Bendahara, peri peristiwa dan peraturan segala raja-raja Melayu dengan istiadatnya sekali, supaya diketahui oleh segala anak cucu kita yang kemudian daripada kita, diingatkannya oleh mereka itu, *syahdan* beroleh faedahlah ia daripadanya.'

.../Dokumen A1, A2

.../4

Setelah *faqir alladzi huwa murakkabun 'ala 'l-jahli*, maka fakir perkejutlah diri fakir pada mengusahakan dia; syahdan memohonkan taufik ke hadzirat Tuhan *sani 'l-'l-'alam*, dan minta harap kepada nabi *sayidi 'l-anam*, dan minta ampun kepada sahabat yang *akram*. Maka fakir karanglah hikayat ini *Kama sami'tuhu min jaddi wa abi*, supaya akan menyukakan duli hadzirat baginda. Maka fakir namai hikayat itu *Sulalatu 'l-Salatin*, yakni peraturan segala raja-raja *Hadzihi duraru 'l-lakhbar wa ghuraru 'l-amthal*, inilah mutia segala cetera dan cahaya segala peri umpamaan. Maka barangsiapa membaca dia jangan dibicarakan dengan sempurna bicara; kerana hikayat ini tahu kamu akan perkataan sabda *Nabi salla 'llahu 'alayhi wa sallam, Tafakkaru fi ala'i 'llah, wa la tafakaru fi dzati 'llah*; yakni bicarakan olehmu pada segala kebesaran Allah jangan kamu fikirkan pada dzat Allah.

DOKUMEN A2

Wa ba'adahu adapun kemudian dari itu telah berkata fakir yang insaf akan lemah keadaan dirinya, dan singkat pengetahuan ilmunya; dan pada suatu masa bahawa fakir duduk pada suatu majlis dengan orangbesar-besar bersenda gurau. Pada antara itu ada seorang orangbesar, terlebih mulianya dan terlebih besar mertabatnya daripada yang lain. Maka berkata ia kepada fakir, "Hamba dengar ada Hikayat Melayu dibawa oleh orang dari Goa; barang kita perbaiki kiranya dengan istiadatnya, supaya diketahui oleh segala anak cucu kita yang kemudian daripada kita, dan boleh diingatkan oleh segala mereka itu. Dan adalah beroleh faedah ia daripadanya."

Setelah fakir mendengar demikian, jadi beratlah atas anggota fakir *allazi murakkabun 'ala jahlihi*. Tun Muhammad namanya, Tun Seri Lanang timang-timangannya. Paduka Raja gelarannya, Bendahara, anak Orangkaya Paduka Raja, cucu Bendahara Seri Maharaja, cicit Bendahara Tun Narawangsa, piut Bendahara Seri Maharaja, anak Seri Nara Diraja Tun Ali, anak baginda Mani Purindan *qaddasallahu sirrahum*, Melayu bangsanya, dari Bukit Si Guntang Maha Miru, Malakat, negerinya Batu Sawar Daru'l-salam. Demikian katanya: "Tatkala *hijaratul-nabiyi sallallahu 'alaihi wa sallama* seribu dua puluh satu tahun, kepada tahun Dal, pada dua belas haribulan Rabiulawal, kepada hari Khamis, waktu alduha, pada ketika syamsu, pada zaman kerajaan Paduka Seri Sultan Alau'd-Din Riayat Syah *zillullahu fil-alam*, anak Sultan 'Ala Jalla Abdul Jalil Syah, *akhi* Sultan Muzaffar Syah ibni Sultan Alau'd-Din Ri'ayat Syah, ibni Sultan Mahmud Syah, cucu Sultan Alau'd-Din Syah, cicit Sultan Mansur Syah, piut Sultan Muzaffar Syah, anak Sultan Muhammad Syah al marhum; *Khalladallahu mulkahu wa sultanahu wa abbada 'adlahu wa ihsanahu*. Sedang baginda bernegeri di Pekan Tua, dewasa itulah datang (kepada) hamba, Seri Narawangsa yang bernama Tun Bambang, anak Seri Akar Raja,

.../Dokumen A2, A3

.../5

Petani; menjunjungkan titah Yang Dipertuan di Hilir, Sultan Abdullah Ma'ayah Syah ibni Sultan Ala Jalla Abdul Jalil Syah, *fainna syarafal-makan wal-zaman*. Maka ia sesungguhnya kemuliaan tempat dan zaman, *wa zainul-majalisi ahlul-iman*; dan ia perhiasan segala kedudukan orang yang beriman; *wanurul 'madarijal-ta'ati wal-ihsan*; dan ia menerangi segala pangkat taat dan kebajikan: *zayyada fadlahu wal-imtinan*, dan ditambahi Allah Taala kiranya ia kemurahan dan kelebihan; *wa abbada 'adlahu fi sa'iril-buldan*, dan dikekalkan Allah kiranya ia dengan adilnya pada segala negeri, demikian bunyinya: Titah Yang Maha Mulia itu, "Bahawa beta minta diperbuatkan hikayat pada Bendahara peri persetua dan peri petuturan raja-raja Melayu dengan istiadatnya sekali; supaya diketahui oleh segala anak cucu kita yang kemudian daripada kita, diingatkannya oleh mereka itu; syahadan beroleh faedahlah ia daripadanya."

Setelah fakir *allazi murakkabun 'ala jahlihi* (mendengar titah Yang Maha Mulia itu) maka fakir perkejutlah diri fakir pada mengusahakan dia, syahadan mohonkan taufik kehadiran Allah, Tuhan *sani'il-'alam*, dan minta huruf kepada nabi *sayyidil-anam*, dan minta ampun kepada sahabat yang akram; maka fakir karanglah hikayat ini, *Kama sami 'tuhu min jaddi wa abi*, supaya akan menyukakan duli hadrat baginda. Maka fakir namai hikayat ini "Sulalatus Salatin," yakni petuturan segala raja-raja, *Hazihi durratul-akhbar, wal-amsal*, inilah mutiara segala ceritera dan cahaya segala peri umpamanya. Maka barang siapa membaca dia, jangan dibicarakan dengan sempurna bicara; kerana hikayat ini tahu kamu akan perkataan sabda Nabi *sallallahu alaihi wa sallam*, "*Tafakkaru fi alaillahi wala tafakkaru fi zatillah*:" "*Tafakkaru fi alaillahi wala tafakkaru fi zatillah*:" yakni bicarakan oleh mu segala kebesaran Allah, dan jangan kamu fikirkan pada zat Allah.

DOKUMEN A3

Bismillahirrahmanirrahim. Alhamdu lilLahi Rabbil 'Alamin. Wassalatu wassalamu 'ala RasullLahi sallalLahu 'alayhi wasallama waashabihi ajma'in. Masalah sudah memuji Allah dan mengucap salawat akan RasullLahi sallalLahu alaihi wasallam syahadan rahmat Allah atasnya dan atas segala sahabatnya sekalian A'lam tatkala pada hijratu al-nabiyyu sallalLahu 'alayhi wasallam seribu dua puluh setahun pada tahun dal wal-awwal pada dua belas haribulan Rabi'ul-awwal pada hari Ahad pada waktu Duha pada zaman kerajaan Paduka Seri Sultan 'Alauddin Ri'ayat Syah zillulLahi fil-'alam sedang bernegeri di Pasir Raja, dewasa itu bahawa Seri Nara Wangsa yang bernama Tun Bambang anak Seri Agar Raja Petani, ia itu datang menjunjungkan titah Yang Pertuan Di Hilir *fainna syarafalmakani wazzamani* maka bahawa ia sanya kemuliaan tempat dan zaman; *wazaina majalisi ahlil-iman* dan ia perhiasan segala kedudukan orang yang beriman; *wanura madarijatta 'ati wal-ihsani* dan ia menerangkan segala tangga taat dan kebajikan; *zida bilfadli wal-imtinani* dan ditambahi Allah Ta'ala kiranya dengan kelebihan dan kemurahan; *dima 'adlun fi sairil buldan* dan dikekalkan kiranya ia dengan adil

..../Domuken A3

..../6

pada segala negeri. Demikian bunyinya titah yang maha mulia itu: “Bahawa hamba minta diperbuatkan hikayat pada hari pertuturan segala raja-raja Melayu dengan isti‘adatnya supaya didengar oleh anak cucu kita yang kemudian dari kita dan diketahuinyalah segala perkataan syahadan beroleh faedahlah mereka itu daripadanya”. Setelah fakir yakni fakir yang insaf akan lemah keadaan dirinya dan singkat pengetahuan dirinya, allazi yarkabu ‘ala jahlihi yakni yang kenderaan atas kejahilnya, mendengar titah yang maha mulia itu, maka terjunjunglah atas batu kepala fakir dan beratlah atas segala anggota fakir. Maka fakir goncanglah diri fakir pada mengusahakannya syahadan memohonkan taufik fakir ke hadrat Tuhan sani‘ul‘alam dan kepada Nabi Sayyidil anam.

Maka fakir karanglah hikayat ini kama sami ‘tuhu min jaddi waabi dan fakir himpulkan daripada segala riwayat orang tuha-tuha dahulu kala, supaya akan menyukakan duli hadrat baginda, maka fakir namainya hikayat ini *Sulalat us-Salatin*, yakni Petuturan Segala Raja-Raja. Maka barang siapa membaca dia, jangan lagi dibicarakannya dengan sempurna bicarannya, karena sabda Nabi SalalLahu ‘alayhi wasallam Tafakkaru fi alailLahi walatafakkaru fi zatilLahi yakni “Bicarakan oleh kamu pada segala kebesaran Allah dan jangan fikirkan pada Zat Allah”.

.../Dokumen B1, B2
.../7

DOKUMEN B1

Adapun pada segala raja-raja itu, pertama-tama menjadikan bendahara, kedua menjadikan temenggung, ketiga menjadikan enghulu, keempat menjadikan syahbandar, maka terpeliharalah segala raja-raja itu dengan segala ra'yatnya. Adapun maka dibahagi hukum itu atas tiga bahagian. Pertama pada bendahara, kedua pada temenggung, ketiga pada syahbandar.

Adapun hukum yang diserahkan kepada bendahara itu, seperti hukum orang yang berjabatan dan segala tuan-tuan dan segala sida-sida dan segala anak orang besar-besar.

Adapun hukum yang diserahkan kepada temenggong itu barang yang dihukumkan di dalam negeri seperti tafahus-manafahus dan seperti tangkap-menangkap orang yang jahat di dalam negeri itu.

Adapun hukum yang diserahkan kepada syahbandar itu iaitu menghukumkan segala dagang dan anak yatim dan segala yang teraniaya dan adat segala jung dan baluk dan barang sebagainya.

DOKUMEN B2

Jikalau abdi menetak merdehika, maka iaitu masuk ulur. Adapun jikalau merdehika menetak abdi, kenalah denda setegah harganya. Jikalau ia miskin, kenalah ia sepuluh emas akan dendanya itu.

Adapun jikalau abdi menampar merdehika, hukumnya dipotong tangannya itu. Adapun jikalau merdehika menampar abdi tiada dengan salahnya, kena lima emas hukumnya. Jikalau ia kaya, kena sepuluh emas. Adapun hamba orang itu, jikalau dengan juduh mulutnya, seperti memaki, maka suatupun tiada salahnya lagi merdehika itu.

Adapun jikalau merdehika menampar abdi, maka ditikamnya oleh abdi itu, mati merdehika itu, suatupun tiada salahnya. Tetapi pada hukum Allah, yang membunuh itu dibunuh pula hukumnya, maka adil namanya. Adapun jikalau merdehika ditampar abdi, maka ditikamnya mati, serta ada syaksinya, tiadalah perkataannya lagi.

.../Dokumen B2, B3

.../8

Fasal yang kesembilan pada menyatakan yang dapat membunuh itu atas empat perkara, suatu bendahara pada waktu tiada raja atau di dalam anak sungai sendiri harus membunuh dengan tiada titah raja. Kedua temenggung pada waktu menangkap orang, itupun tiada menanti titah lagi, dan ketiga ayahbandar tatkala di kuala, barangsiapa tiada menurut katanya pada waktu membawa perahu dan kapal itupun tiada lagi dengan titah melainkan mana perintahnya juga. Keempat nakhoda tatakala di laut, dapat ia membunuh tiada dengan titah, kerana ia raja pada masa itu. Adapun apabila sudah datang ke negeri, maka dihukumkan ia. Jikalau dibunuhnya itu tiada dengan dosanya, patut dibunuh pula nakhoda itu atau didenda sekati lima.

DOKUMEN B3

Fasal yang kedua puluh pada menyatakan hukum tanah perhumaan atau bendang atau sawah atau ladang. Adapun tanah itu atas dua bahagi, suatu tanah hidup, kedua tanah mati. Adapun tanah mati itu tiada siapa yang empunya hak, tiadalah alamatnya empunya dia, niscaya tiadalah ada lagi perkataannya pada tanah itu. Jikalau diperbuatnya huma atau ladang atau sawah atau bendang, tiada siapa dapat berkata-kata lagi akan dia. Itulah tanah mati namanya.

Adapun akan tanah hidup itu iaitu ada alamatnya daripada perigi atau pohon kayu-kayuan yang dimakan buahnya, atau ada alamatnya tempat perhumaan orang. Maka jikalau diperbuatnya kampung atau rumah atau huma atau barang sebagainya itu, di dalam perkataan orang, lagi dapat dida'wa orang, kerana tanah hidup namanya itu. Jikalau digagahi, didenda oleh hakim sepuluh emas akan orang itu.

Adapun jikalau diperbuat dusun, maka jadi dusun itu, maka oleh yang empunya tanah itu dida'wa diberinya harga tanah itu bahagi tiga, dan yang empunya tanah itu sebahagi, dua bahagi akan orang yang menanam dia itu. Adapun seperti sawah dan bendang, itupun demikian juga 'adatnyanya.

.../Dokumen B4, B5, B6
.../9

DOKUMEN B4

Adapun jikalau ia menikam kerbau bendahara atau temenggung atau orang besar-besar atau penghulu bendahari atau syahbandar, masuk ulur juga; demikianlah hukumnya. Adapun jikalau ia menikam kerbau orang lain daripada itu, tiada masuk ulur melainkan mengganti kerbau orang itu atau lembu barang berapa patut harganya dan dendanya sepuluh emas. Jikalau kerbau itu menanduk, maka ditikamnya, diganti seharganya.

DOKUMEN B5

Adapun jikalau ada merdehika laki-laki itu harus kahwin dengan abdi itu melainkan dengan empat syarat juga maka harus. Adapun syarat pertama (jika laki-laki itu merdehika, belum beristeri perempuan) merdehika, maka ia harus kahwin dengan abdi itu. (Kedua syarat) sebab kerana tiada tertahan ingin hawa nafsunya, harus kahwin dengan abdi. <Ketiga syarat > sebab kerana tiada ia kuasa memberi isi kahwin perempuan merdehika itu, maka itupun harus kahwin dengan abdi itu. Adapun syarat yang keempat, sebab kerana abdi itu diIslamkan, maka harus kahwin dengan dia. Demikianlah hukum merdehika laki-laki kahwin dengan perempuan abdi. Adapun jikalau tiada dengan syarat yang tersebut itu, tiadalah ia boleh kahwin dengan perempuan abdi itu. Adapun jikalau tiada seperti syarat itu, maka ada ia kuasa memberi isi kahwin perempuan merdehika itu, maka ia hendak kahwin dengan perempuan abdi itu, tiada sah nikahnya itu atas kaul yang sah.

Adapun akan perempuan yang merdehika itu boleh ia duduk dengan laki-laki abdi, itupun jikalau ada dengan dua syarat diperolehnya. Pertama-tama ada dengan redanya perempuan merdehika itu akan laki-laki abdi itu. Dan kedua disukai oleh segala keluarganya itu, maka boleh ia kahwin dengan abdi itu. Jikalau tiada dengan dua syarat ini, niscaya terurailah kahwinnya mereka itu, atas kaul yang sah. wa'llahu alama bi sawab.

DOKUMEN B6

Fasal yang keempat puluh empat pada menyatakan undang-undang negeri. Bermula segala orang yang berutang, maka ada anak isterinya, maka seorang lakinya juga masuk kerja dalam, tetapi utang itu sama <dengan anak isterinya menanggung>, anak isterinya kerja luar, maka mati dalam kerja yang empunya emas itu, tiada harus ditimpakan kepada anak isterinya utangnya itu melainkan dibahagi tiga, yang sebahagi itu anak isterinya membayar dia, yang dua bahagi itu hilang, itulah adatnya.

.../Dokumen B6

.../10

Bermula segala orang yang berutang itu, isterinya tiada harus dipernakal, hilang emasnya itu, kerana ia merdehika.

Adapun barang benda yang dihilangkannya itu disilihnya. Apabila tiada terbayar olehnya, dinaikkan kepada utangnya.

Apabila perempuan bujang yang berutang itu, jikalau dipernakal ia, maka hilang emas itu akan belanjanya. Jikalau tiada mau laki-laki itu menikah perempuan itu, hilang emaps itu sebahagi, demikianlah adatnya.

..../Dokumen C1
..../11

DOKUMEN C1

Pada hari ini adalah bagi diri saya satu kemuliaan yang setinggi-tingginya, bahawa saya telah mendapat kesempatan untuk menjemput Sultan-Sultan dan Raja-Raja dari tiap-tiap daerah. Saya sekali-kali tidak menyangka, bahawa sa/at jemputan saya terhadap kesemua Sultan-Sultan dan Raja-Raja di rumah saya ini, datangnya begini lekas. Keadaan ini saya rasa seperti mimpi adanya!

Dari sa'at sekarang, sudah dua puluh satu tahun yang lalu, saya mula-mula datang ke Singapura serta menjalani Tanah Melayu. Pada waktu itu saya menerima budi-basa yang baik dari Yang Maha Mulia Sultan Johore. Semenjak itu saya merasa berkarib betul dengan Tanah Melayu. Saya pun mempelajari bahasa Melayu dan menyiasat hal keadaan Melayu.

Dengan perasaan yang berkarib tadi, maka saya adalah mempunyai dua harapan terhadap Tanah Melayu.

Pertama: Dengan kodrat Nippon, Nippon telah dapat mengikis habis-habis kekuasaan orang Putih dari Asia Timur ini serta melepaskan bangsa-bangsa Timur dari aniaya dan rampasan mereka itu.

Adapun Timur itu untuk bangsa Timur semata-mata!

Harapan saya yang kedua ialah hendak menjadikan Tanah Melayu ini Tanah yang aman dan Tanah yang bersorga. Bangsa Melayu dapatlah hidup senang dalam sentosa dan sejahtera hendaknya! Saya bersungguh-sungguh betul untuk menchapai chita-chita yang tersebut tadi.

Pengharapan saya yang pertama sudah berhasil oleh kodrat Nippon sebagai mana Sultan-Sultan dan Raja-Raja telah mema'lumi juga adanya. Akan tetapi pengharapan saya yang kedua ialah dari sekarang hendak diusahakan. Kita mesti membangunkan Tanah Melayu yang baharu. Untuk menchapai maksud itu pertolongan Sultan-Sultan dan Raja-Raja sangat diharapkan benar! Oleh sebab itu maka semua Sultan-Sultan dan Raja-Raja hendaklah faham betul akan ni'mat Tenno-Heika (Omikokoro=Ni'mat yang sebesar-besar ni'mat, penuh dengan Rahmat dan Rahim).

Sifat bangsa Nippon bukannya sifat baghil, hidup bernafsi-nafsu sebagai bangsa Inggeris dan Belanda. Nippon sekali-kali ta' ada mempunyai fikiran untuk kebaikan negeri sendiri sahaja, sedangkan negeri-negeri lain dalam kesusahan. Fikiran yang semacham itu ta' ada sekali-kali dalam fahaman kami; bukannya Nippon hendak hidup kaya-raya dan dapat keuntungan sendiri, sedangkan orang lain dalam kelaparan dan kemelaratan! Faham yang seperti ini ta' ada sekali-kali dalam chita-chita hidup bangsa Nippon.

.../Dokumen C1

.../12

Omikokoro-Tenno-Heika, ialah maha tinggi dan maha besar, penuh dengan chinta dan kasih; ya'ni sebagai keperchayaan kepada Allah menurut Aama Islam, God dalam Igama Nasrani dan Buddha dalam Agma Buddha. Demi sekalian 'alam ya'ni adalah terlingkung di dalam Rahmat dan Rahim. Bersama-sama hidup dan bersama-sama mati dalam masharakat adalah minat saya yang penghabisan.

Bangsa Nippon menyembah Tenno-Heika sebagai Allah. Yang menjadikan kuat tentera Nippon, ialah disebabkan oleh Rahmat dan Rahimnya Tenno-Heika; bukan disebabkan kerana kekuatan badan dan kekuatan perkakas yang maha lengkap, seperti meriam, kapal terbang, dan kapal perang, akan tetapi disebabkan oleh kekuatan semangat adanya!

Kekuatan semangat inilah kekuatan yang lebih berkodrat. Dari manakah timbulnya Kodrat itu? Timbunya ta' lain dan ta' bukan dari Rahmat dan Rahim tadi. Rahmat dan Rahim itulah ni'mat Tuhan yang saya sebutkan tadi. Ni'mat Tuhan penuh dengan Rahmat dan Rahim. Gilang-gemilanglah cahayanya ke Rahiman itu adanya! Cuma memikirkan cinta akan diri sendiri, mendapat keuntungan diri sendiri sedangkan orang lain ta' diperdulikan, adalah mengacau keamanan dan kesentosaan manusia. Sekiranya harus pedang di hunus, itu bukannya disebabkan oleh perasaan benci, bukan disebabkan kerana suka akan peperangan, melainkan ialah buat Rahmat dan Rahim tadi. Maka oleh sebab itu menghancurkan keadaan yang mengachau itu terpaksa dijalankan. Itulah semata-mata tanda-tanda yang terbit dari Rahmat dan Rahim itu. Apakah perlainannya dengan pelajaran Aama Islam!

Rahmat dan Rahim yang maha tinggi dan maha besar itu tiada membatasi kekuatan orang Nippon. Selama ada bangsa Nippon di bawah Tenno-Heika, selama itulah Nippon mempunyai jiwa yang kekal. Oleh kerana itulah maka bangsa Nippon ta' tahu akan ketakutan sebagaimana yang diucapkan tadi. Saya berharap sungguh-sungguh, kepada Sultan-Sultan dan Raja-Raja akan memfahamkan Rahmat dan Rahim itu dan di awah pimpinan Tenno-Heikalah kita sama-sama membangunkan Tanah Melayu yang aman dan sentosa, penuh dengan kesenangan dan kekayaan adanya! Untuk mencapai maksud yang tersebut tadilah, maka saya datang ke Syonan-to ini, bukan kedatangannya saya ini ke Singapura! Pekerjaan saya sebagaimana yang tersebut di atas tadi, ya' itu hendak menerangkan semangat Nippon dan kebangunan Nippon yang sebenar-benarnya. Saya redha mengorbankan jiwa saya! Harap difahamkan hendaknya! Saya bekekurangan tenaga dan berharaplah saya kepada Sultan-Sultan dan Raja-Raja akan memberi pertolongan kepada pengorbanan itu.

.../Dokumen C1, C2

.../13

Satu futsal lagi saya hendak kemukakan. Pada masa sekarang di Tanah Melayu ini orang merasa kesusahan; orang kekurangan barang seperti beras, gula, garam, minyak dan lain-lain, tetapi keadaan ini bukannya di Tanah Melayu sahaja. Buat mencapai kemenangan peperangan dan untuk persiapan perang, maka keadaan di Nippon lebih-lebih sengit lagi dari keadaan Tanah Melayu. Orang ta' cukup makan oleh keadaan beras. Keadaan gula terlalu sedikit sekali sehingga ta' dapat minum kopi. Kuwe-kuwe dan barang yang manis-manis ta' ada. Pakaianpun kurang sekali. Tetapi ini semuanya adalah untuk persiapan kami, walaupun peperangan ini bertahun-tahun lamanya. Kami mesti mempunyai hati yang tetap menghadapi penghidupan yang susah dalam peperangan yang berkepanjangan ini.

Pada masa kita mendapat kemenangan, maka pada sa'at itulah kita boleh mendapat penghidupan yang kaya-raya dan sentosa. Diharap supaya Sultan-Sultan dan Raja-Raja bersabar di dalam beberapa lama masanya. Hari ini saya menjemput Sultan-Sultan dan Raja-Raja, akan tetapi saya tiada dapat membuat dengan sepeertinya oleh kerana dalam keadaan perang.

DOKUMEN C2

UCHAPAN DARIPADA PEHAK PEJABAT PEMERENTAH MALAI-SUMATRA KEPADA WAKIL-WAKIL MUSLIM

Sa-sunggohnya kita sekarang sudah masoklah pada tahun yang kedua didalam perjuangan meneruskan Peperangan Asia Timor Raya, yang sekarang seluruh dunia baharulah sedar dan mengetahui bagaimana kekuatan tenaga daya upaya Tentera Dai Nippon yang mempunyai kegagahan yang pertama dan tidak pernah kalah didalam mana2 juga medan peperangan yang telah ditempohnya. Bahkan umat Asia yang seramai saribu juta orang telah bersumpah setia dengan Nippon bagi berkerja pada membangunkan Asia Timor Baharu, oleh itu, pada ketika ini, saya mengambil peluang menyatakan keriaan saya kerana telah mengetahui dengan jelasnya yang wakil wakil Muslim di dalam kawasan perentahan kita ini datang kemuka dengan gembiranya menyertai bekerja sama menurut tujuan Pemerentahan Kerajaan Nippon sebagaimana wakil2 Muslim telah mengadakan persidangan yang dibuka pada hari ini.

.../Dokumen C2

.../14

Sabagaimana termaalum, bahawa tujuan Peperangan Asia Timor Raya ini ialah hendak menghapuskan kuasa Amerika, Inggeris, Hollanda dan rakan2-nya yang telah menghambakan bangsa2 Asia serta telah mengadakan persediaan2 hendak menaalokan seluruh Asia bagi menjadikan orang2 Asia kita ini abadinya buat selama2nya yang demikian Nippon telah menghunus pedangnya bagi membela kemerdekaan umat Asia dan ontok menetapkan keamanan yang kekal di Asia Timor ini serta menolong mengamankan dunia ia-itu mengikut bagaimana yang tersebut didalam Surat Titah Perintah Tennoheika yang menitahkan supaya pepeprangan ini dimulakan.

Sanya, Tentera Nippon sudahlah berjaya pada menewaskan kekuasaan Amerika, Inggeris dan Hollanda daripada Asia Timor ini, dan keadaan yang sabenar2nya sekarang negeri Hollanda telah habis binasa semuanya, negeri Inggeris sedang menghadapi kebinasaan oleh sebab kekurangan kapal2 dan makanan, serta segala matabenda kerana kapalnya telah hampir habis ditenggelamkan oleh kuasa Axis, begitu juga Amerika, di dalam hal yang tersangat susah menkala angkatan laut dan udaranya telah banyak yang binasa. meskipun begitu hal keadaan kesusahan dan ketewasan pehak musoh2 itu, tetapi pehak Tentera Nippon tidaklah mahu memberhentikan perjuangannya yang suchi ini, melainkan maksud ontok menghapuskan segala niat2 Amerika dan Inggeris daripada dunia ini telah sempurna.

Wakil2 Muslim wajiblah mengetahui dengan jelasnya, bagaimana inayanya perbuatan Inggeris dan Hollanda yang telah menyekat dan menahan orang2 disini daripada membuat barang2 matabenda yang perlu bagi isi negeri dengan memasokan dagangan dari luar negeri bertimbun2, maka perbuatan ini semata2 dengan niat jahat mereka kerana tama'kan kekayaan dengan berhambakan orang Asia. Pada masa sekarang, meskipun peperangan sedang berjalan dengan hebatnya, dan maseh banyak kesusahan serta kekurangan yang wajib ditanggung oleh isi negeri, akan tetapi pehak Kerajaan Dai Nippon sedang mengambil berat dan tetap pada menjadikan negeri ini boleh hidup dengan barang2 perbuatan didalam negeri sendiri dengan tidak sekali2 bergantung pada negeri luar, dan menjadikan isi negeri makinlah bertambah2 ma'amor dan selamat dengan dilunaskan daripada tujuan yang besar ia itu membena "Malai-Sumatra" yang baharu menjadi satu daerah yang lebeh ma'amor didalam lengkongan Asia Timor Raya yang dibangunkan bersama2.

Saya dengan hati yang tetap pada berkhidmat dan menjaga kebudayaan serta kesofanan tamadun yang dipusakai dari turun temurun oleh pehak wakil-wakil Muslim dan tidaklah sekali2 berhajat pada menchampori akan adat istaadat Ugama Islam, bahkan digalakanraayat semua, kerana mereka wajib berpegang kuat pada Ugama Islam dengan mendapat pelajaran yang sabenar2 daripadanya ontok membena Asia Timor Raya. Saya dengan perasaan hati yang sunggoh2 berdoa akan roh kaum Muslim yang telah mati kerana menolong Tentera Nippon didalam peperangan pada masa Tentera Nippon

.../Dokumen C2, C3

.../15

memecahkan kubu2 Tentera Inggeris dan Hollanda. Kerajaan Nippon ada berniat pada menyegerakan ikhtiar supaya jalan pergi ka-Meccah itu dapat diadakan segera dengan selamat dan senang supaya umat2 Islam boleh menyempurnakan pekerjaan haji ditanah suchi itu sebagaimana firman Allah didalam Kuran "Walillahi alannasi hijjulbaiti manitata'a ilaihi sabila" ertinya "wajib atas tiap2 orang Islam yang berakal lagi baligh pergi mengambil haji ka-Baitullah alharam jika kuasa ia pergi dengan chukup bekalaan". Maka niat yang baik dan mulia Dai Nippon pada umat2 Islam itu mestilah akan sampai menakala segala raayat bersatu semuanya didalam pekerjaan membena Asia Timor Raya ini, adalah pehak Nippon sentiasa menggalakan keperchayaan ugama yang suchi.

Sebab itu saya perchaya dan berharap yang wakil2 Muslim semuanya mengetahui akan niat yang suchi dan tulus dari pehak Nippon, dan berkerjalah lagi dengan bersungguh2 menggalakan umat Islam mengajar kesofanan serta undang2 Islam dan wajiblah wakil2 Muslim yang ada hadzir ini menerangkan dan memahamkan pada umat2 Islam sekaliannya akan perasaan yang suchi dan baik pehak Dai Nippon terhadap pada mereka itu yang demikian marilah kita berkerja sama2 dengan sahabat2 tulus ikhlas dan gumbira didalam Ugama adanya.

**PEJABAT PEMERENTAH MALAI-SUMATRA,
YUTAKA NISIOEDA.**

DOKUMEN C3

**UCHAPAN KETUA PERJUMPAAN AGUNG
WAKIL2 ISLAM MALAI-SOEMATERA**

Pada hari ini kami wakil2 perjumpaan Islam Malai-Soematera mengucapkan banyak2 terima kasih atas perjumpaan ini serta kedatangan Yang Mulia Ketua Pejabat Pemerintah Tentera dan tetamu yang lain2. Dan juga saya berasa sangat girang mendapat kemuliaan yang sepeuh2nya ini.

Selama penjajahan Inggeris di Malaya, Belanda di Soematera belum ada satu kali pun terjadi perjumpaan Islam yang seperti ini. Dalam pemerintahan Inggeris dan Belanda itu adalah terbukti dengan sejelas-jelasnya penjajahan yang memerah dan menindas segala anggota2 kema'muran. Mereka menjalankan penjajahan untuk keuntungan dan kesenangan diri sendiri sahaja, dengan tidak memperdulikan kemajuan orang Islam

..../Dokumen C3
..../16

'amnya. Sekarang sampailah masa ke'adilan yang maha suchi memancar dengan sinar yang gilanggemilang ketanah Malai-Soematera yang berbahgia ini. Perubahan tawarikh Asia timur Raya ini ialah disebabkan atas berkat Tenno-Heika yang berbahgia. Kami mengetahui juga bahawa dalam undang2 Kerajaan Dai Nippon ada terasmi kebebasan dalam Igama, dan juga kami telah mendapat keyakinan yang kuat bahawa dasar perlindungan dan pengakuan Kerajaan Dai Nippon terhadap kepada Igama sebagaimana yang telah dima'lumatkan berkali-kali oleh Perdana Menteri Tojo dan Menteri Luar Masayuki Tani. Sekarang peperangan Asia Timur Raya sedang bergelora dan balatentera Diraja yang gagah perkasa itu sedang berkorban bermati2an tidak sahaja menchapai keuntungan Nippon sendiri bahkan ialah guna untuk menchapai susunan baru yang mendatangkan aman dan sejahtera didunia ini.

Segala kaum Muslimin disegenap tanah Malai dan Soematera hendaklah bekerjasama dengan sepenuh2 hati memfahamkan maksud peperangan Asia Timor Raya yang maha suchi ini, serta bersekutu untuk menyempurnakan tujuan itu.

Kami ingin benar hendak mendapat peluang untuk membaharui chita2 kami dan pada masa inilah baru kami, mendapat kesempatan itu, ialah dengan kemurahan hati dan pertolongan yang besar dari Pejabat pemerintah tentera di-Syonan.

Dalam hal ini kami sangat berterima kasih dan bershukur dengan sepenuh2nya.

Juga kami perchaya sungguh, bahawa 130 juta kaum Muslimin dikawasan kema'muran Asia Timor Raya ini dengan 350 juta kaum Muslimin diseluruh Dunia sepatutnya bergirang hati seperti kami dan menjadi bersekutu menuju maksud itu.

Pada masa peluang yang sangat baik ini, kami merasa wajib menyatakan keinginan kami yang lama dan menguatkan chita2 kami pada kaum Muslimin dan keluarganya pada tiap2 daerah.

Kami sama2 berharap dengan sungguh hati moga2 peperangan sekarang ini akan mendapat kemenangan yang terus menerus, sehingga umat Asia hidup berbahgia, Amin!

..../Dokumen D1
.../17

Dokumen D1

Minutes of a Meeting on Chinese Education on
12 January 1955 at p.m. at the Residence of Dato Sir Cheng Lock Tan in Malacca

Present:

Tengku Abdul Rahman	Mr. Cho Yew Fai
Dato Sir Cheng Lock Tan	Mr. Ong Keng Seng
Mr. Leong Yew Koh	Mr. Chua Tian Keong
Dr. Ismail bin Dato Abdul Rahman	Mr. Goh Chee Yan
Inche Aziz bin Abdul Ishak	Mr. Lim Lian Geok
Inche Bahaman bin Samsuddin	Miss Sha Yun Yeo
Col. H.S. Lee	Mr. Chai Jen Pin
Mr. Leung Cheung Ling	Mr. Shen Mo Yu
Mr. Ong Yoke Lin	Mr. Kung Cheong Thai
Mr. Chong Khoon Lin	Mr. T.H. Tan
	Mr. Wen Tien Kuang

[1] Mr. Lim Lian Geok, Chairman of the Federation Chinese Teachers' Association, distributed copies of a written statement on Chinese Education (attached) to the above-named Alliance leaders and the representatives of MCA Chinese Education Central Committee, Chinese teachers and Chinese school managers.

[2] Tengku Abdul Rahman opened the meeting by stating that he agreed with the following statement made by teachers: 'Our textbooks are now being revised to suit the Malayan background. We want to improve our Malay and English studies. We want to train our pupils to be loyal Malaysians and improve our relationships with other schools, Malay, English and Indian. But we also want to preserve our schools, our language and culture.'

[3] Sir Cheng-lock joined in by emphasizing the special importance of making Chinese loyal Malaysians, as there had been much accusation from various quarters that Chinese were disloyal and that they wanted to turn Malaya into the 19th Province of China.

[4] Tengku Abdul Rahman said that if the Alliance were returned to power, it would see to it that the Chinese were given a chance to preserve their schools, language and culture.

[5] Mr. Wen asked if this constituted a promise to try to amend the Education Ordinance, 1952, and the White Paper on Educational Policy, which were considered a threat to the existence of Chinese schools. The Tengku's reply was in the affirmative.

.../Dokumen D1
.../18

[6] Col. Lee said this should not imply that the Alliance, if it won the elections, would be bound to amend the Education Ordinance and the White Paper. He suggested that the Alliance could only consider the question, as there would be other parties in the future Council holding different views on the matter.

[7] Sir Cheng-lock said that, at his last meeting with the High Commissioner, the latter mentioned that there was only one word ('replace') in the Ordinance which might be undesirable to the Chinese. The High Commissioner was prepared to consider deletion of that word.

[8] Mr. Lim Lian Geok said that there was no question that the Ordinance threatened the existence of Chinese schools, as there was provision there to replace Chinese schools with national schools and to withdraw grants-in-aid to Chinese schools (Sections 18 to 20). This must be corrected through legal procedure.

[9] The meeting agreed that if there were provisions in the Education Ordinance and the White Paper which threatened the existence of Chinese schools, the Alliance should consider amending them, but the proper time to do that would be after the Alliance came to power.

[10] Tengku Abdul Rahman further stated that while he, in principle, did not dispute that Chinese schools should be allowed to open new classes, as mentioned in the statement by the teachers, he would like to know approximately how much recurrent expenditure this would entail.

[11] Mr. Wen replied that both the managers and the teachers had an informal discussion yesterday and that they agreed that the Chinese schools would require in 1955 an extra sum of two million dollars to allow normal expansion and increase of salaries - one million for primary schools, and another million for secondary schools.

[12] Sir Cheng-lock said that the High Commissioner, in a letter to him, mentioned that Government was spending on Chinese pupils studying in both English and Chinese schools \$136.50 per capita. This was higher than what the Malay pupils were costing the Government. The argument, however, was that Chinese education should be separated from English education.

[13] Mr. Wen pointed out that the figure quoted by the High Commissioner did not tally with that quoted by the Member for Education, and it was not known which figure was right, if right at all.

[14] Mr. Lim Lian Geok said that if the figure of \$136.50 per capita quoted by the High Commissioner was right, then the expenditure in 1955 on the education of Chinese in both English and Chinese schools (numbering in all 330,000 i.e. 70,000 in English schools and 260,000 in Chinese schools), would be about forty-five million dollars. But only about five million dollars had been earmarked for 260,000 pupils in Chinese schools in the Federal budget for 1955, and it was clear that most of the remaining forty million would go to the 70,000 Chinese students in English schools. He questioned the justice of this.

..../Dokumen D1, D2
..../19

[15] Dr. Ismail asked if, by increasing the grant by two million dollars to Chinese schools, it would mean that the Government should reduce the expenditure on educating Chinese pupils in English schools?

[16] Tengku Abdul Rahman stated that this would complicate the issue. Two million dollars were comparatively a small sum and the Alliance should be able to give favourable consideration to this request.

[17] Mr. Wen pointed out that even if this were additional to what was already given, it would work out only at a few additional dollars extra per capita.

[18] The meeting was generally of the opinion that the extra two million dollars as recurrent expenditure for Chinese schools should be considered favourably.

[19] Tengku Abdul Rahman read out the following sentence from the written statement of the teachers: 'If Malaya is an independent country, the first language should be Malay and the second should be Chinese.'

[20] This, Tengku stated, would imply that Chinese would be one of the official languages in this country. He could not agree to this as he thought the people, especially the Malays, were not ready for it. The UMNO, of which he was the President, must abide by the wishes of the Malay people. He could not go against the people, even if he were in sympathy with the request.

[21] Others present joined the Tengku by stating that our political enemies were watching the Alliance carefully in this matter and trying to make use of this as a weapon to break up the Alliance. Already it was alleged that Malays (UMNO) has been bought over by the Chinese.

[22] The teachers were urged to realize that the large majority of the voters in this country were Malays, and nobody could afford to go against their wishes.

[23] Mr. Lim replied by saying that judging from the number of people using the Malay and Chinese languages as means of communication, it would not be wrong to say that Malay was the first language and Chinese was the second language. However, the Chinese teachers did not, in the least, wish to jeopardize the Alliance's chances of winning the elections. In this matter, the teachers would listen to the advice of their leader, Sir Cheng-lock, who had urged that the question of official languages be shelved.

[24] At this point, Inche Aziz formally suggested that Chinese teachers should give an assurance that the question of Chinese becoming one of the official languages would not be brought up again until after the Federal Elections.

.../Dokumen D1
.../20

[25] Mr. Lim Lian Geok, on behalf of the teachers, stated that in view of the assurances given by the Tengku earlier in the meeting, Chinese teachers would give the assurance asked for by Inche Aziz. But he, in turn, wanted an assurance that the Alliance, in its election platform, would specifically state that the existence and development of Chinese schools would not be jeopardized. Tengku Abdul Rahman stated that in view of possible misgivings which might arise out of this, he would only recommend mentioning in the Alliance platform that the educational policy based on the White Paper (which was, in turn, based on the Education Ordinance, 1952) would be re-examined. The Chinese teachers must have confidence that he would carry out what he promised. Furthermore, there were so many of the Alliance Round-table members present, and they, too, had agreed to what he said.

[26] Col. Lee suggested that the Alliance could mention in the platform that it would not be the Alliance's policy to destroy the schools, language and culture of any race. The meeting agreed.

[27] The teachers and managers were satisfied with this, having been first assured that Chinese schools would be allowed normal development within the limits of finance.

[28] Col. Lee mentioned that in the view of the Government, it would not be appropriate to place the Chinese Education Central Committee under the MCA, which is a political party. If the Government were to consult the MCA on educational matters, it would also have to consult other political parties.

[29] Mr. Leong Yew Koh stated that as Chinese education was a matter which affected Chinese community, the MCA should deal with Chinese education in accordance with the objects of the Association. There was nothing to stop Government from consulting anybody or any parties if it so wished.

[30] Mr. Wen explained that Chinese education, as distinct from Malay education, needed protection by the Chinese themselves. The Chinese must present a united front in view of the danger facing Chinese schools. Chinese education was the heart of the Chinese community, and for this reason, the MCA must not, and could not, avoid the issue. The MCA needed the support of Chinese education circles as much as the latter needed the support of the MCA.

[31] Mr. Leong Yew Koh enquired as to why the managers and the teachers carried on separate negotiations with Government. This should be the sole responsibility of the Central Education Committee.

.../Dokumen D1, D2
.../21

[32] Mr. Wen explained that this was done as a follow-up action of the negotiation between Sir Cheng-lock and the High Commissioner. Actually both the managers and the teachers were not empowered to negotiate with the Director of Education. They were merely asked to hear what he had to say. They must report back to the Central Education Committee for necessary decision.

[33] The meeting terminated at 6.30 p.m.

DOKUMEN D2

Extract from 'Merdeka within Four Years' - Alliance Election Manifesto for the 1955 Federal Election

Education

1. The Alliance policy in regard to Education, briefly, will be:
 - [a] To give top priority to Education in general;
 - [b] To reorientate Education to a Malayan outlook;
 - [c] To increase literacy;
 - [d] To increase education facilities including the building of schools of a utilitarian rather than luxurious type and the introduction of morning and afternoon sessions in more schools;
 - [e] To expand the establishment of secondary modern schools and vocational schools;
 - [f] To give financial assistance to Muslim religious schools in appropriate cases;
 - [g] To allow the vernacular schools their normal expansion;
 - [h] To encourage rather than destroy the schools, language or culture of any race living in the country;
 - [i] To re-examine the Education Ordinance 1952 and the Federal Legislative Council Paper No. 67 of 1954 on Education;
 - [j] To review the provisions of the Business Licensing and Registration Ordinance which was enacted to finance Education;
 - [k] To train more teachers locally;
 - [l] To provide free primary education as soon as possible.

..../Dokumen D2
..../22

National Schools

2. The Alliance policy is to establish a type of national school that will be acceptable to the people of Malaya and will meet with their needs in promoting their cultural, economic, social and political development as a Nation, so as to facilitate the fulfilment of the Alliance aim to adopt Malay as the National language of the country.
3. The Alliance is convinced that the introduction of National School features into vernacular schools as envisaged in the Federal Legislative Council Paper No. 67 of 1954 is not acceptable to the people.

Malayanization

4. As already stated, one of the cardinal points of the Alliance educational policy is to reorientate Education to a Malayan outlook.
5. The Alliance considers that the standardization of textbooks is most important. Textbooks similar in substance with Malayan outlook should be produced in all the languages used in the country, i.e. English, Malay, Chinese and Tamil. Our children should be taught to think as Malaysians.
6. Every encouragement should be given to extra-curricular activities, such as Boy Scouting, Girl Guiding, Cadet Corps, etc., to provide the opportunity for the children of all races to mix freely and grow up in friendship. Inter-school meetings will be a great help in this matter.

Scholarships

7. As a general principle, Federal scholarships should be centrally controlled. Scholarships should be awarded for studies abroad, for studies in our own schools and Universities, and for post-graduate studies abroad. Bursaries and other assistance will be provided for deserving and needy students.

Private or Ra'ayat Schools

8. Every encouragement will be given to private or ra'ayat schools run by voluntary bodies, religious bodies and public organizations, so long as they conform to the national education policy. Financial assistance will be given to such schools within the limits of Federal finances.

Other Types of Schools

9. Existing provisions for religious instruction, estate schools, special schools, secondary modern and vocational schools, and other forms of useful education for aborigines and others, will be continued, and steps taken to effect improvements wherever possible and desirable.

University of Malaya

10. The Alliance will press for the establishment of more faculties in the Federation. Among the more urgently needed are the departments of Public Administration, Commerce, Agriculture, Accountancy, Engineering and Law.

Other Universities

11. The Alliance Will encourage the development of Universities, as it considers that the more Universities the country has, the better for the people.

Grants-in-Aid

12. In view of the Alliance policy outlined above, the Alliance will make every effort to accord equal treatment to all aided-schools within the limits of Federal finances, so that more opportunities will be given to all children of school age to receive education.

..../Dokumen E1
..../24

Dokumen E1

The Census of British Malaya 1921

TABLE III.
BRITISH MALAYA.
POPULATION OF BRITISH MALAYA BY RACE IN 1911 AND 1921.

	Total Population.		Europeans.		Eurasians.		Malay Races.		Chinese.		Indians.		Others.
	1911.	1921.	1911.	1921.	1911.	1921.	1911.	1921.	1911.	1921.	1911.	1921.	
Straits Settlements	714,069	882,769	7,368	8,149	8,072	9,138	240,206	255,353	369,843	498,547	82,055	104,628	6,525
Perak	494,057	599,055	1,396	2,047	845	973	199,034	239,129	217,206	224,586	73,539	130,324	2,037
Selangor	294,035	401,009	1,348	2,467	1,255	1,596	64,952	91,737	150,908	170,687	74,067	132,545	1,505
Negeri Sembilan	130,199	173,762	403	894	464	519	69,745	77,648	40,843	65,171	19,248	33,638	496
Pahang	113,703	146,064	137	273	85	116	87,109	102,258	24,287	34,104	6,611	8,692	479
Federated Malay States	1,036,999	1,324,890	3,284	5,686	2,649	3,204	420,840	510,821	433,244	494,548	172,465	305,219	4,517
Joboh	180,412	232,234	205	618	75	183	109,983	157,832	63,410	97,253	5,659	24,180	1,080
Kedah	245,986	338,378	86	300	60	75	197,702	237,031	33,746	59,403	6,074	33,004	9,319
Perlis	32,740	40,087	4	5	1	1	29,598	34,165	1,627	3,602	114	811	1,405
Kelantan	236,731	309,300	108	127	11	35	263,914	286,363	9,844	12,755	731	3,575	7,142
Terengganu	154,073	153,765	10	34	—	8	149,553	145,523	4,169	7,246	61	211	290
Brunei	21,719	25,451	20	35	2	1	20,916	23,943	736	1,423	44	38	—
British Malaya	2,672,754	3,358,054	11,085	14,954	10,870	12,645	1,437,712	1,651,051	916,619	1,174,777	267,203	471,666	29,285

Dokumen E2

The Census of British Malaya 1931

TABLE S.
BRITISH MALAYA.
POPULATION OF 1921 AND 1931 BY RACE.

	Total Population.		Europeans.		Euroasians.		Malayans.		Chinese.		Indians.		Others.	
	1921.	1931.	1921.	1931.	1921.	1931.	1921.	1931.	1921.	1931.	1921.	1931.	1921.	1931.
Singapore	125,912	567,453	6,251	8,147	5,431	6,937	58,529	71,177	317,491	421,821	32,476	51,919	3,763	8,312
Penang	394,335	559,851	1,476	1,626	1,919	2,348	110,382	118,832	135,238	176,518	53,339	58,620	1,931	2,667
Malacca	133,522	186,711	442	339	1,768	2,007	86,451	92,307	43,768	63,179	18,833	23,238	260	620
Straits Settlements	633,769	1,114,015	8,149	10,003	9,138	11,292	255,253	285,316	496,547	663,518	104,626	132,277	7,954	11,609
Perak	599,033	765,950	2,047	2,359	973	1,250	239,128	272,516	224,686	323,327	130,324	189,152	1,997	3,125
Selangor	401,009	533,197	2,467	2,723	1,896	2,137	91,787	122,868	170,667	241,531	132,543	153,924	1,927	3,194
Negeri Sembilan	178,762	232,799	894	878	519	629	77,618	87,193	63,171	92,371	33,638	50,109	572	2,356
Ipohang	146,064	180,111	278	320	116	143	102,238	111,122	54,104	52,291	8,692	14,820	616	1,343
Federated Malay States	1,324,890	1,713,096	5,636	6,250	3,204	4,251	510,821	593,771	494,548	711,510	203,219	279,996	5,412	17,223
Johore... ..	282,234	505,311	618	722	183	302	157,832	234,422	97,230	215,076	24,159	51,033	2,148	3,751
Nelang	335,535	429,691	360	411	73	128	237,031	286,262	59,403	78,413	33,194	50,824	3,748	13,571
Keoh	49,087	49,296	3	3	1	11	31,148	39,831	3,602	6,369	811	966	1,803	1,953
Kelantan	399,299	532,317	127	124	53	52	286,393	330,774	12,733	17,612	3,572	6,732	6,443	7,223
Terengganu	152,763	179,789	34	33	8	15	145,223	164,561	7,216	13,254	211	1,371	743	529
Brunei	25,431	30,123	35	60	1	10	23,943	26,972	1,122	2,623	38	377	11	34
Unlocated	—	1,496	—	60	—	22	—	149	—	794	—	498	—	63
British Malaya	5,338,954	6,585,346	14,954	17,763	12,645	16,043	1,631,651	1,922,021	1,174,777	1,709,257	471,666	624,009	72,951	86,113

Dokumen E3
A Report on the 1947 Census of Population

TABLE 1
TOTAL POPULATION - ALL CATEGORIES ENUMERATED
(including transients afloat, Service personnel enumerated in Service Establishments and Japanese surrendered personnel)

	TOTAL—ALL COMMUNITIES			Malaysians			Chinese			Indians			Europeans			Eurasians			Other Communities		
	Persons	Males	Females	Persons	Males	Females	Persons	Males	Females	Persons	Males	Females	Persons	Males	Females	Persons	Males	Females	Persons	Males	Females
FEDERATION OF MALAYA ...	4,922,821	2,610,712	2,312,589	2,427,853	1,207,935	1,219,918	1,884,647	1,038,685	845,962	511,072	319,066	216,016	16,816	12,771	3,815	10,062	4,771	5,288	48,331	26,781	21,550
PENANG ...	447,787	214,819	213,088	136,163	66,986	69,177	247,411	128,124	119,287	32,354	35,379	21,777	2,325	1,739	586	2,413	1,109	1,304	2,037	1,082	957
MALACCA ...	219,161	120,645	118,718	120,334	55,939	64,395	96,144	51,630	44,514	19,318	11,331	8,187	308	169	139	1,978	882	1,096	881	494	387
PERAK ...	955,787	509,861	415,811	360,631	179,591	181,038	444,309	242,934	201,353	190,155	81,361	59,394	2,762	1,969	793	1,182	567	615	5,868	3,419	2,449
Selangor ...	715,331	379,885	325,116	187,334	97,027	90,307	362,755	196,088	166,667	102,199	46,032	61,097	4,791	3,690	1,191	2,816	1,399	1,417	10,686	6,219	4,467
NEGERI SEMBILAN ...	269,181	145,822	121,482	110,560	54,206	56,354	114,411	64,965	49,446	39,051	23,418	13,605	1,420	1,145	275	880	400	480	2,980	1,638	1,322
PAHANG ...	250,140	135,267	114,973	135,772	67,885	68,087	97,329	56,875	40,454	18,311	9,269	5,475	849	544	305	79	43	36	1,467	851	616
Johore ...	741,791	407,331	334,458	323,652	164,155	159,527	354,788	202,633	152,153	15,618	15,011	20,607	3,771	3,409	162	418	242	236	3,454	1,883	1,571
Kedah ...	551,581	289,550	265,031	377,075	188,830	188,225	115,928	65,431	50,497	11,431	10,186	21,283	314	198	116	25	17	8	7,677	3,783	3,854
KELANTAN ...	418,610	221,562	224,068	412,918	204,254	208,664	22,938	13,031	9,207	4,992	3,381	1,598	130	93	31	161	82	79	9,632	4,803	4,829
TRENGGANU ...	215,776	112,662	113,334	207,874	101,439	106,435	15,864	9,507	6,337	1,361	1,433	328	60	33	27	7	4	3	1,818	903	915
PERLIS ...	70,499	36,107	34,081	55,185	27,515	27,670	11,788	6,872	4,916	1,631	1,109	525	8	6	2	7	21	8	1,446	1,444	2
UNLOCATED ...	3,181	3,115	366	325	286	39	782	575	207	301	703	98	98	86	12	29					
COLONY OF SINGAPORE ...	976,839	552,098	421,711	116,016	63,499	52,517	730,603	388,352	342,251	75,196	56,233	17,263	30,631	26,101	4,530	9,112	4,447	4,665	16,751	13,466	3,485
GRAND TOTAL—FEDERATION OF MALAYA AND SINGAPORE	5,899,660	3,167,330	2,737,330	2,543,899	1,271,434	1,272,465	2,615,250	1,427,037	1,188,213	686,568	375,279	233,289	47,467	32,072	8,375	19,174	9,221	9,953	65,782	40,247	25,036

* These three categories are not included in any other table except, of course, Tables 120, 121 and 122.

132

Dokumen E4
The Report on the 1947 Census of Population

TABLE 2
TOTAL POPULATION - EXCLUDING TRANSIENT CATEGORIES*

	TOTAL—ALL COMMUNITIES			Malaysians			Chinese			Indians			Europeans			Eurasians			Other Communities		
	Persons	Males	Females	Persons	Males	Females	Persons	Males	Females	Persons	Males	Females	Persons	Males	Females	Persons	Males	Females	Persons	Males	Females
FEDERATION OF MALAYA ...	4,908,086	2,595,577	2,312,509	2,427,831	1,207,916	1,219,918	1,884,534	1,038,573	845,961	538,418	314,619	216,019	9,607	5,831	3,776	10,061	4,773	5,288	45,412	23,865	21,547
PINANG ...	416,371	233,769	213,052	136,163	66,986	69,177	247,366	128,079	119,287	57,157	35,380	21,777	1,239	689	550	2,412	1,108	1,304	1,984	1,027	957
MALACCA ...	239,356	120,618	118,718	120,327	55,932	64,395	26,144	51,630	44,514	19,718	11,331	8,187	308	169	139	1,978	882	1,096	881	491	387
PERAK ...	953,938	508,095	445,843	360,631	179,593	181,038	444,509	242,934	201,335	110,776	80,782	59,394	2,267	1,475	792	1,182	567	615	5,173	2,721	2,449
SELANGOR ...	710,788	385,672	325,116	187,324	92,017	95,307	362,710	196,044	166,668	49,446	35,081	22,477	2,785	1,618	1,167	2,816	1,399	1,417	9,969	5,505	4,464
NEGRI SEMBILAN ...	267,668	141,186	123,482	110,560	54,206	56,354	114,406	64,960	49,446	14,311	9,269	5,475	761	486	275	880	400	480	2,979	1,657	1,372
PAHANG ...	250,178	135,205	114,973	135,772	67,685	68,087	97,329	56,875	40,434	14,311	9,269	5,475	761	486	275	880	400	480	2,979	1,657	1,372
JOHORE ...	738,251	403,806	331,145	323,680	164,153	159,527	354,770	202,615	152,155	55,011	34,442	20,602	881	527	354	478	242	236	3,398	1,827	1,571
KEDAH ...	551,441	289,410	265,031	377,075	188,830	188,225	115,928	65,431	50,497	31,317	20,062	12,285	298	182	116	161	82	79	9,632	4,803	4,829
KELAHAN ...	418,572	224,501	224,068	412,918	204,254	208,664	22,938	13,051	9,907	4,910	3,342	1,598	114	77	27	25	17	8	7,637	3,783	3,854
TRENGGANU ...	225,996	117,663	111,334	207,874	101,439	106,435	15,864	9,507	6,357	1,364	1,333	328	60	33	27	14	8	6	423	242	181
PERLIS ...	70,490	36,409	34,081	55,185	27,513	27,670	11,788	6,872	4,916	1,631	1,107	575	8	6	2	7	4	3	1,818	903	915
UNLOCATED ...	2,087	1,721	366	325	286	39	782	575	207	501	703	98	98	86	12	29	21	8	52	30	2
COLONY OF SINGAPORE ...	940,831	516,515	424,309	115,735	63,218	52,487	730,133	387,883	342,250	68,978	51,721	17,251	9,351	5,182	4,167	9,110	4,445	4,665	7,517	4,033	3,484
GRAND TOTAL—FEDERATION OF MALAYA AND SINGAPORE	5,848,910	3,112,092	2,736,818	2,543,569	1,271,164	1,272,405	2,614,667	1,426,456	1,188,211	599,616	366,315	233,273	18,958	11,013	7,915	19,171	9,218	9,953	52,929	27,898	25,031

* This Table, like Tables 3 and 4 which follow immediately upon it, includes domestic aborigines.

133

